

MEDISANA[®]

home of wellness

CZ Vyhřívací prostěradlo HDP
HU Melegítő ágybetét HDP
PL Koc elektryczny HDP
TR Yatak ısıtma sistemi HDP
RU Электрический матрас с
обогревом HDP



Art. 60204



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!

CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Použití	4
3 Různé	5
4 Záruka	7

HU Használati utasítás

1 Biztonsági útmutatások	8
2 Használat	11
3 Egyéb.....	12
4 Garancia.....	14

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	15
2 Zastosowanie	18
3 Informacje ogólne	19
4 Gwarancja	21





TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri.....	22
2 Kullanım.....	25
3 Çeşitli bilgiler.....	26
4 Garanti	28

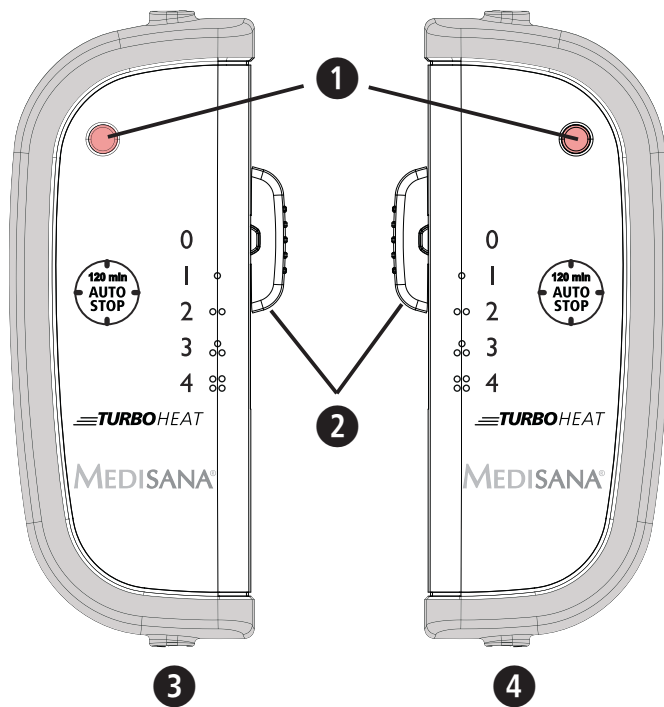
RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности.....	29
2 Применение	32
3 Разное	33
4 Гарантия	35

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.*

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



CZ

- 1 LED indikátor provozního stavu
- 2 Posuvný spínač
- 3 Spínací jednotka: přední strana
- 4 Spínací jednotka: zadní strana

HU

- 1 Üzemi kijelző LED
- 2 Toló-kapcsolót
- 3 Kapcsoló egység: Előlap
- 4 Kapcsoló egység: Hátlap

PL

- 1 Kontrolka LED
- 2 Wyłącznik suwakowy
- 3 Jednostka zasilająca: przód
- 4 Jednostka zasilająca: tył

TR

- 1 LED işletim göstergesi
- 2 Sürgü şalteri
- 3 Anahtar ünitesi: ön taraf
- 4 Anahtar ünitesi: arka taraf

RU

- 1 Светодиодный индикатор режима работы
- 2 Сдвигной переключатель
- 3 Пульт управления: Передняя сторона
- 4 Пульт управления: Задняя сторона



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II



Номер LOT



Производитель



Не втыкайте иголки в электрический матрас с подогревом!



Не используйте электрический матрас сподогревом в смятом или сложенном состоянии!



Используйте электрический матрас с подогревом только в закрытых помещениях!



Ручная стирка! !



НЕ ОТБЕЛИВАТЬ!



Электрический матрас с подогревом нельзя сушить в сушильном шкафу!



Электрический матрас с подогревом нельзя гладить!



Не подвергать химической чистке!

- Тщательно проверяйте электрогрелку перед каждым использованием.
- Не используйте ее, если видны повреждения на грелке, выключателе или кабеле.
- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Матрас с подогревом нельзя складывать, перегибать, вставлять в кровать или оборачивать вокруг матраса.
- Запрещается вставлять булавки или другие острые предметы в грелку.
- Не используйте электрогрелку для детей, людей с ограниченными возможностями, спящих или нечувствительных к теплу людей.
- Необходимо следить за тем, чтобы с устройством не играли дети.
- После окончания использования дайте грелке вначале охладиться, прежде чем скатать ее.
- Прибор предназначен только для частного использования.
- Не засыпайте при включенной электрогрелке.
- Не садитесь на грелку, а кладите ее на ту область, которую хотите прогреть.
- Не поднимайте грелку, упавшую в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не носите грелку за сетевой кабель и не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- Используйте только сухую грелку и только в сухих помещениях (например, запрещается использовать ее в ванных комнатах и т. п.).
- Выключатель и питающие кабели не должны подвергаться действию влаги.
- В случае неисправностей не ремонтируйте электрогрелку самостоятельно.
- Ремонт разрешается выполнять только авторизованным торговым организациям или квалифицированным специалистам.
- Матрас с подогревом **HDP** можно использовать только вместе с входящим в комплект поставки блоком управления.
- Прежде чем убрать электрический матрас на хранение, дайте ему полностью охладиться. Не сворачивайте его туго.
- Если у Вас имеются сомнения в отношении безопасности прибора для здоровья, то перед использованием матраса с подогревом проконсультируйтесь с врачом.
- Если Вы в течение долгого времени ощущаете боли в мышцах или суставах, то проинформируйте об этом врача. Непроходящие боли могут быть симптомом серьезного заболевания.
- Незамедлительно прервите использование, если оно вызывает неприятные чувства или боли.
- Если поврежден сетевой кабель, то его разрешается заменять только фирме **MEDISANA**, авторизованной мастерской или квалифицированному мастеру.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц и получили от них указания, как пользоваться прибором.
- Прибор предназначен только для частного использования и не предназначен для коммерческого применения в больницах.
- Во время эксплуатации выключатель и подводящие кабели не должны находиться на матрасе с подогревом или под ним, их не следует накрывать любым другим образом.
- Перед использованием на раздвижной кровати необходимо убедиться в том, что матрас с подогревом не зажат и не согнут.

2 Применение

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

Купив электрический матрас с подогревом **HDP**, Вы стали владельцем качественного продукта фирмы **MEDISANA**. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы электрического матраса с подогревом фирмы **MEDISANA** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр. В комплект входят:

- 1 электрический матрас с обогревом **MEDISANA HDP** с наволочкой со съёмным пультом управления
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

2.2 Применение

Матрас с подогревом **MEDISANA HDP** позволяет согреть и расслабить все тело. Их применение интенсифицирует кровообращение в затвердевших участках мышц и улучшает самочувствие после тяжелого дня. Матрас с подогревом поддерживает в постели постоянную комфортную температуру, при которой можно расслабиться и быстро заснуть. Расстелите матрас с подогревом на матрасе кровати и положите на него простыню. При эксплуатации необходимо следить за тем, чтобы матрас с подогревом не образовывал складок и не сминался. Матрас с подогревом можно использовать, только расстелив и разгладив его. Матрас с подогревом оснащен электрической системой контроля температуры, которая регулирует настроенную температуру в соответствии с выбранным положением переключателя.

Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку и установите переключатель из положения **0** в положение **1**. Сначала светодиодный индикатор режима работы светится оранжевым цветом (фаза нагрева), а после достижения необходимой температуры – зеленым. Через несколько минут Вы явственно почувствуете нагрев грелки. Если Вы хотите повысить температуру, переместите переключатель в положение **2** или **3** или в положение максимальной температуры **4**. Если грелка кажется Вам слишком горячей, сместите переключатель обратно в положение **3**, **2** или **1**. Через некоторое время грелка значительно охладится. Для выключения прибора переместите переключатель в положение **0**. Отключение красного рабочего индикатора указывает на то, что прибор выключен. После этого вытащите вилку из розетки. Если Вы хотите использовать прибор в длительном режиме, то, прежде чем включить его, установите переключатель в положение **1**. Через 120 минут непрерывной работы грелка автоматически отключается. Для того, чтобы снова включить ее, переместите переключатель в положение **0**, а затем снова в требуемое положение. Если Вы больше не предполагаете использовать грелку, вытащите вилку из розетки.



Переключающее устройство нагревается во время использования!

3 Разное

3.1 Неполадки и их устранение

Эта группа была оснащена активной системы безопасности **APS TECH**. Данное устройство распознает различные неполадки и в случае необходимости выдает соответствующие предупреждающие сигналы в зависимости от причины неполадки. При возникновении неполадки дополнительно загорается красный светодиод индикатора режима работы.

3-х кратный звуковой сигнал с односекундным интервалом и вспыхивание красного светодиода индикатора режима работы:

От электрической грелки отсоединился соединительный кабель или имеется техническая неисправность электрических деталей. Проверьте подсоединение кабеля. Если он подсоединен правильно, не пользуйтесь, пожалуйста, электрической грелкой и свяжитесь с сервисной мастерской.

Непрерывный звуковой сигнал и вспыхивание красного светодиода индикатора режима работы:

Проверьте, правильно ли установлено положение включения. Повреждены важные компоненты, или возникло короткое замыкание. Не пользуйтесь, пожалуйста, электрической грелкой и свяжитесь с сервисной мастерской.

Если после включения устройство НИКАК не реагирует (т. е. нет ни вспыхивания красного светодиода индикатора режима работы, ни звукового сигнала), то проверьте, пожалуйста, правильно ли подключен сетевой штекер к штепсельной розетке. Если все правильно – значит, грелка неисправна. Не пользуйтесь, пожалуйста, электрической грелкой и свяжитесь с сервисной мастерской.


3.2 Чистка и уход

- Перед очисткой грелки вытащите вилку из розетки и дайте ей охладиться не менее десяти минут.
- Электрическая грелка оснащена съемным пультом управления (HDP).
- Отсоедините пульт управления от электрической грелки, вытянув соединительный кабель из штекерного разъёма на грелке.
- Электрическую грелку можно чистить с помощью мягкой сухой щетки.
- Вы можете осторожно постирать грелку вручную. Лучше всего опустите электрическую грелку в ванну с теплой водой и небольшим количеством мягкого моющего средства и легко ее выжмите.
- Прополощите грелку несколько раз, чтобы удалить остатки моющего средства.

- Не используйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- После стирки разложите грелку на плоской поверхности и дайте ей просохнуть.
- Грелкой можно пользоваться снова только после того, как она полностью высохнет.
- Подсоедините кабель пульта управления к грелке (стрелки должны быть направлены друг к другу).
- Раскрутите кабель, если он перекручен.
- Прежде чем убрать электрический матрас на хранение, дайте ему полностью охладиться. Не сворачивайте его туго. Рекомендуются хранить матрас сложенным в магазинной упаковке в чистом и сухом месте.



3.3 Указание по утилизации

 Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

3.4 Технические характеристики

Название и модель	: Электрический матрас с обогревом MEDISANA HDP
Электропитание	: 230В~, 50 Гц
«Греющая» мощность	: 100 Ватт
Время автоматического отключения:	через 120 мин.
Размеры, пригл.	: 150 x 80 см
Вес, пригл.	: 860 г
Длинный сетевой кабель	: 2,60 м
Рабочие условия	: Использовать только в сухих помещениях согласно инструкции по применению
Условия хранения	: сухом и чистом месте
Артикул	: 60204
Номер EAN	: 40 15588 60204 7



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.